SG/UNIHUB · VORLAGE / TEMPLATE

Untermietvertrag

Sublease agreement for a room in a shared flat

Direkt im PDF ausfüllbar (z. B. Vorschau, Adobe Acrobat). Danach ausdrucken oder digital unterschreiben.
Fill in directly in this PDF (e.g. Preview, Adobe Acrobat), then print or sign digitally. The German version is binding.

1 Vertragsparteien PARTIES

1.1 Hauptmieter:in Main tenant

Vorname / Name
First name / last name

Adresse
Address

PLZ / Ort
Postcode / city

Telefon
Phone

E-Mail
Email

1.2 Untermieter:in Subtenant

Vorname / Name
First name / last name

Heimadresse
Home address

PLZ / Ort
Postcode / city

Telefon
Phone

E-Mail
Email

Geburtsdatum
Date of birth

Universität
University

2 Mietobjekt RENTED PROPERTY

Adresse der Wohnung
Address of the flat

PLZ / Ort
Postcode / city

Stockwerk
Floor

Anzahl Zimmer
Number of rooms

Mitbewohnende
Flatmates

Vermieter:in / Verwaltung
Landlord / property manager

3 Untervermietet wird WHAT IS SUBLET

Zimmer
Room (description)

ca. m²
approx. m²

Möblierung
Furnishing

☐ möbliert · furnished ☐ teilmöbliert · partly ☐ unmöbliert · unfurnished

Mitbenutzung von Shared use of

- ☐ Küche / Kitchen
- ☐ Bad / Dusche / Bathroom / shower
- ☐ Wohnzimmer / Living room
- ☐ Balkon / Garten / Balcony / garden
- ☐ Waschküche / Laundry room
- ☐ Keller / Estrich / Cellar / attic
- ☐ Internet / WLAN / Internet / Wi-Fi
- ☐ Veloraum / Bike storage
- ☐ Parkplatz / Parking space

Weitere
Other

Inventarliste (Möbel, Geräte, Zustand)
Inventory (furniture, appliances, condition)

Schlüssel · keys: Haustür Wohnung Zimmer Briefkasten Keller

4 Mietdauer DURATION

Mietbeginn · start: Schlüsselübergabe · key handover:

☐ Befristet bis · fixed term until: (endet ohne Kündigung · ends without notice)

☐ Unbefristet · open-ended. Kündigungsfrist · notice: Monate auf Monatsende · months

Eine vorzeitige Auflösung ist nur im gegenseitigen schriftlichen Einverständnis möglich. Endet der Hauptmietvertrag, endet auch dieser Untermietvertrag.
Early termination only by mutual written agreement. If the main lease ends, this sublease ends as well.

5 Mietzins RENT

Mietzins Zimmer · room rent Fr. pro Monat · per month

Nebenkosten · utilities ☐ pauschal · flat rate ☐ akonto · advance Fr.

Internet / WLAN Fr. Möblierungszuschlag · furniture Fr.

Weitere · other: Fr.

Total pro Monat · total per month Fr.

Zahlbar im Voraus bis zum · due in advance by the . des Monats · day of each month

Zahlung an (Name, IBAN, oder TWINT-Nummer)
Payment to (name, IBAN, or TWINT number)

6 Kaution DEPOSIT

Kaution · deposit Fr. _____ zahlbar bis · due by _____

Die Kaution beträgt höchstens drei Monatsmieten. Sie wird nach der Rückgabe des Zimmers innert der unten vereinbarten Frist zurückbezahlt, abzüglich belegter Kosten für Schäden oder fehlendes Inventar.
The deposit is at most three monthly rents. It is returned within the period below after the room is handed back, minus documented costs for damage or missing items.

Rückzahlung innert · refund within _____ Tagen nach Rückgabe · days after handover

7 Zustimmung der Vermieterschaft LANDLORD'S CONSENT

Die Untervermietung braucht die Zustimmung der Vermieterschaft (Art. 262 OR). Die Hauptmieterin bzw. der Hauptmieter bestätigt, dass diese vorliegt.
Subletting requires the landlord's consent (Art. 262 Swiss Code of Obligations). The main tenant confirms that consent has been given.

☐ Schriftliche Zustimmung erteilt am · written consent given on _____

8 Allgemeine Bestimmungen GENERAL TERMS

1. Für diesen Untermietvertrag gelten zusätzlich die Bestimmungen des Hauptmietvertrags. Die Untermieterin bzw. der Untermieter kennt diese und hält die Hausordnung (z. B. Nachtruhe) sowie die Regeln der Wohngemeinschaft (z. B. Putzplan) ein.
The terms of the main lease also apply. The subtenant knows them and follows the house rules (e.g. quiet hours) and the shared flat's rules (e.g. cleaning rota).

2. Das Zimmer darf nur zu Wohnzwecken und nur von der Untermieterin bzw. dem Untermieter genutzt werden. Eine weitere Untervermietung ist nicht erlaubt.
The room may only be used for living, and only by the subtenant. Further subletting is not allowed.

3. Die Untermieterin bzw. der Untermieter haftet für Schäden, die sie bzw. er oder ihre bzw. seine Gäste verursachen, und meldet Schäden oder Mängel umgehend. Eine Privathaftpflichtversicherung mit Mieterschaden wird dringend empfohlen.
The subtenant is liable for damage caused by them or their guests and reports damage or defects right away. Personal liability insurance covering tenant damage is strongly recommended.

4. Die Untermieterin bzw. der Untermieter meldet sich selbst fristgerecht bei der Einwohnerkontrolle der Gemeinde an und wieder ab.
The subtenant registers and deregisters with the municipality's residents' office themselves, on time.

5. Bei Mietende wird das Zimmer gereinigt und im gleichen Zustand wie bei Mietbeginn zurückgegeben, abgesehen von normaler Abnutzung. Bei Ein- und Auszug wird ein kurzes Übergabeprotokoll mit Fotos erstellt.
At the end, the room is returned clean and in the same condition as at the start, apart from normal wear and tear. A short handover record with photos is made at move-in and move-out.

9 Weitere Vereinbarungen ADDITIONAL AGREEMENTS

z. B. Anteil an Endreinigung, Gäste, Haustiere, Rauchen
e.g. share of final cleaning, guests, pets, smoking

10 Schlussbestimmungen FINAL PROVISIONS

Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrags brauchen die Schriftform. Sollte eine Bestimmung unwirksam sein, bleiben die übrigen gültig. Es gilt Schweizer Recht, insbesondere das Mietrecht des Obligationenrechts (Art. 253 ff. OR). Gerichtsstand ist der Ort der Mietsache.
Changes must be in writing. If one provision is invalid, the others remain valid. Swiss law applies, in particular the tenancy law of the Code of Obligations (Art. 253 ff.). Place of jurisdiction is the location of the property.

Anhänge Annexes

- ☐ Hauptmietvertrag — Main lease
- ☐ Zustimmung Vermieter:in — Landlord's consent
- ☐ Hausordnung — House rules
- ☐ Inventarliste — Inventory
- ☐ Übergabeprotokoll — Handover record
- ☐ Weitere — Other

Hauptmieter:in Main tenant

Ort / Datum
Place / date

Unterschrift · signature

Untermieter:in Subtenant

Ort / Datum
Place / date

Unterschrift · signature